

Глава 33. Истинная картина (конец)

«Резюмируя вышесказанное, мотив мистера Бартон, или лучше сказать... Джона Лавкрафта, становится очевидным». - Фэн Буцзюэ посмотрел на Джека с Нэнси и сказал. - «Характер, навыки и жизненный опыт этого вашего старшего брата, намного превосходят ваши с Денисом вместе взятые. Когда ему было двадцать с небольшим, он уже был тренированным вором. А после десяти лет проведенных в тюрьме, он, без сомнения, стал по-настоящему свирепым человеком.

Нынешний он - скрытный и решительный. Когда такой человек решает совершить убийство, то он исполняет это потрясающим способом. Обычному человеку понадобилось бы, по меньшей мере, несколько дней на подготовку и колебания, а он провернул все мгновенно.

Потому... Еще не спустившись с дерева, мистер Бартон начал действовать. При помощи секатора он срезал проволоку с каркаса дерева (ландшафтные дизайнеры используют проволочные каркасы, привязывая к ним ветви, чтобы они росли, сохраняя нужную форму), которая стала орудием убийства, и вместе с ней вернулся в дом».

Фэн Буцзюэ откинулся на спинку стула и поднял голову: «После стрельбы, Бартон выбрал момент, когда Денис остался в комнате один, и постучал в дверь. Денис не знал, что его угрозы были подслушаны, он считал, что Бартон еще ничего не знает. А Бартон, естественно, тоже притворялся, что ничего не знает, просто сказал, что должен что-то сделать в комнате. Например, побрызгать бонсай в углу от насекомых».

«Таким образом, даже если мистер Бартон вошел в комнату в перчатках, Денису это не показалось странным». - Продолжил Скофилд. У этого, повсюду сопровождавшего в расследовании за братом Цзюэ, детектива, все же были некоторые способности, по меньшей мере, он еще не забыл все эти связанные с делом детали.

«Именно так, инспектор». - Кивнул Фэн Буцзюэ. - «После этого... Денис уселся в кресло и закурил, а Бартон зашел к нему в слепую зону... Следующей сценой было убийство». - Он посмотрел на Бартона. - «Точно так же, как недавно вы попытались беззвучно приблизиться ко мне... В момент совершения убийства, вы тихо и быстро подошли к Денису со спины и вынули из кармана удавку.

Все прошло благополучно, однако, когда вы собрались сбежать, снаружи, какой-то человек принялся стучать в дверь.

Госпожа Одетт беспокоилась, что стала причиной ссоры между мужем и Денисом, потому пришла к последнему, чтобы поговорить. Однако она не знала, что в этой комнате, в этот самый момент произошло убийство».

«Пф...» - Фэн Буцзюэ холодной фыркнул и продолжил, обращаясь к Бартону. - «Как я уже указывал, вы не обычный человек, мистер Бартон, вы очень сильны. Обычный человек, в подобных обстоятельствах, очень вероятно, запаниковал бы, но вы... Как и прежде, остались невозмутимы, более того, вас осенила идея.

В тот момент дверь комнаты была заперта и вы не беспокоились, что Одетт может обнаружить вас, вам нужно было лишь сохранять спокойствие и сбежать через окно. Но для вас этого было недостаточно... Если есть убийство, то должен быть и убийца, а госпожа Одетт - идеальный козел опущения.

У нее есть мотив и способности, чтобы совершить преступление, и самое главное... В момент

убийства, она, действительно, была на месте преступления».

Фэн Буцзюэ наклонил голову и с усмешкой сказал: «Из ваших слов я запомнил каждую фразу, мистер Бартон». – Он принялся цитировать. – «‘Я почти того же возраста, что и молодой господин Денис, на самом деле, я могу понять его. Если бы у меня был богатый отец, и он прочил бы мне в мачехи женщину на 5-6 лет младше меня самого, то я тоже был бы против’». – Он рассмеялся. – «Очевидно, ваши слова были продиктованы глубоким чувством. Вы прибыли на эту виллу восемь лет назад, а Одетт вошла в семью Лавкрафт семь лет назад. Я думаю... В тот год у вас с Денисом была единая позиция, вы резко противились свадьбе вашего отца и Одетт, просто один явно, а другой тайно.

Без сомнений, вы еще больше Дениса жаждали наследства Колстона, не так ли? Поскольку он задолжал вам. Он бессердечно погубил вашу мать, вас, отослав и не признавая, он заставил пойти по неверному пути. Даже, когда много лет спустя, вы приехали сюда, то, все еще, получили лишь положение садовника, а не хозяина.

В таком случае... По меньшей мере, пусть после смерти заплатит своей собственностью.

Сейчас Денис уже мертв, если госпожа Одетт будет обвинена в преднамеренном убийстве... Тогда, через несколько лет, когда Колстон сойдет в могилу, а содержание завещания откроется... Вы, Джон Лавкрафт, и правда, сможете получить большую часть состояния и стать хозяином в этом доме».

«Действительно, рискованный парень...» - дослушав до этого момента, Скофилд не сдержался и пробормотал, глядя в лицо Бартона.

Фэн Буцзюэ обернулся и сказал всем собравшимся: «Потому... Мистер Бартон вовсе не планировал бежать через окно, он сделал это потому, что за дверью был человек, и ему в голову своевременно пришла эта идея. При помощи проволоки он запер окно и создал преступление в закрытой комнате, чтобы оставить возможность для маневра. Он знал, подобные дела, а так же то, что полиция этого маленького городка не может быстро раскрыть убийство. Ему лишь нужно было пока все запутать, а потом, когда представится возможность, свалить все беды на другого. Например, сделать дубликат ключа и подбросить в укромный уголок комнаты госпожи Одетт... Для него это пара пустяков».

Брат Цзюэ сделал паузу и продолжил: «После убийства, Бартон избавился от орудия преступления и быстро вернулся на виллу. Если бы на его месте был другой, то почти наверняка, вернулся бы в свою комнату и принялся с беспокойством ждать, когда труп будет обнаружен. Но он... Как можно быстрее пришел в мою комнату и прекрасно разыграл для меня представление.

Но в его словах была лишь половина правды, а все остальное – обман. Единственное, что я не понимал в то время... Зачем он пришел поговорить со мной? Неужели, действительно, чтобы заставить меня, постороннего человека, не лезть в дела этой семьи?

Но вскоре после происшествия, я понял его план... Бартон, еще перед обнаружением трупа, незаметно пытался внедрить мне в голову мысль ‘Если кто-то и может убить Дениса, то это, определенно, госпожа Одетт’. Действительно, очень остроумно, поскольку он выдумал причину ссоры Колстона и Дениса, а потом сказал, что Денис хочет убить Одетт, когда в реальности произошло наоборот, то все выглядело логичным».

«Ха...» - Фэн Буцзюэ холодно ухмыльнулся и устремил взгляд на Бартона. – «Поскольку тогда в коридоре я сказал ‘в любом случае, я – детектив’, после убийства вы специально пришли ко

мне, вы думали... Пусть даже вам не удастся ввести меня в заблуждение, неважно. В любом случае, в момент обнаружения тела, вы будете находиться вместе с детективом, и очень возможно, вас просто исключат из списка подозреваемых».

«Хух...» - Бартон глубоко вздохнул. - «Если так подумать, придти к вам... Действительно, было огромной ошибкой». - Он кисло ухмыльнулся. - «Недооценил вас...»

«С высоты своего жизненного опыта, конечно, вы оценивали себя очень высоко, обычного детектива... Вы ни во что не ставили». - Фэн Буцзюэ чуть приподнял уголки губ в усмешке. - «Использовать этого, так называемого, детектива, чтобы добиться своей цели... Это довольно иронично и интересно, будь я на вашем месте, тоже попытался бы».

Сказав так, брат Цзюэ поднялся и потянулся: «На самом деле, если бы вы выбрали другой день, выбрали другую форму, например, устроили все, как самоубийство или несчастный случай, возможно, у вас бы все получилось». - Он зевнул. - «Я бы хотел вам сказать 'в следующий раз постарайтесь получше', но это убийство первой степени, повторный арест, пусть даже вас не приговорят к смертной казни, в этой жизни у вас не будет шанса... Я лишь могу вам пожелать, чтобы однажды вы успешно сбежали из тюрьмы».

«Э... Мистер Фэн, мы с вами представители закона, как можно так прямо говорить слова 'сбежать из тюрьмы'...» - Скофилд покрылся испариной.

«Когда я говорил о побеге из тюрьмы...» - сказал Фэн Буцзюэ. - «Это была насмешка над вашей фамилией (Скофилд - Scofield)...»

Выкрутился Фэн Буцзюэ, затем без малейшей причины подошел к Бартону и что-то прошептал ему на ухо.

За исключением Бартона, никто не слышал его слов. Закончив говорить, Фэн Буцзюэ повернулся и направился к двери, на его губах блуждала улыбка... Коварная улыбка...

«Куда это вы собрались?» - спросил Джек.

«Я иду в туалет, нельзя?» - Фэн Буцзюэ обернулся и ответил заносчивым тоном. - «Если когда я вернусь, еще будут люди, желающие упечь меня в тюрьму за воровство, они смогут надеть на меня наручники».

Естественно, брат Цзюэ не пошел ни в какой туалет. Просто он услышал системное сообщение и собрался найти безлюдное местечко, чтобы переместиться.

.....

Снова глубокая осень, серый цвет покрыл эту глухомань, не оставив ни капли зелени, оголенная пустошь под небом.

Среди этих лесов и ущелий, перемежающихся сопками, дорога и столбы электропередач выглядели совершенно чуждыми.

Меня зовут Скофилд, Грег Скофилд, начальник полиции захолустного городишки.

Яркий луны свет спокойными потоками льется на землю, освещая мою дорогу. Этот пейзаж навевает воспоминания.

Несколько лет назад, в это же время года, я уже приезжал в горную резиденцию Лавкрафтов, чтобы расследовать убийство.

Менее чем за полдня, один детектив полностью раскрыл загадку и нашел убийцу.

Самое странное, что в то время я по ошибке принял его за другого знаменитого детектива, но, когда после этого дела, я увидел фотографию того сыщика в газете, то понял, что это не один и тот же человек...

В дальнейшем, никакая информация, касающаяся этого дела, не была предана огласке в прессе. Даже не был напечатан некролог по Денису Лавкрафту. Думаю... К этому приложили руку некие влиятельные люди, и дело тихо замяли.

В апреле второго года, Джон Бартон, то есть Джон Лавкрафт, был приговорен судом к смертной казни. А его отец, господин Колстон, за две недели до вынесения приговора, скоростно скончался в номере гостиницы.

Причина смерти, до настоящего времени, не выяснена...

В итоге, состояние Лавкрафтом, более-менее поровну было поделено между вторым сыном - Джеком и третьей дочерью - Нэнси. Говорят, Джек вложил свою долю в большую звукозаписывающую компанию в Америке, их рекламный слоган наводил на некоторые мысли - Для поддержки молодых, обладающих мечтой музыкантов.

Оставшиеся две десятых состояния, а так же недвижимое имущество досталось третьей жене Колстона, госпоже Одетт. Эта госпожа, после смерти и мужа, пожертвовала имущество в горах в пользу муниципалитета, говорят, что сейчас она переехала во Францию и осела юго-востоке, недалеко от одной винодельни.

А проработавшие многие годы в семье Лавкрафтов: дворецкий Хендерсон, семейный доктор Пауэлл, служанки Олиф и Маша, а так же составлявший завещание адвокат, не получили ни копейки. Очевидно, оценивая Колстона, как «обладающего человечностью», я ошибся, он был эгоистичной, лицемерной сволочью. К счастью, его дочь не унаследовала его дурных черт характера. После смерти отца, в первый же месяц, мисс Нэнси, по собственной инициативе, выплатила всем этим людям соответствующее выходное пособие.

Что касается того эксцентричного детектива... Я больше его не видел. Я до сих пор вижу его силуэт, скрывающийся за дверью столовой, но он словно бы растворился, повернув за угол, и больше не вернулся.

После всего, я так же пытался раздобыть информацию об этом человеке, но безуспешно, он словно был призраком и не оставил ни каких следов в этом мире...

Наша земля и так полнится бесчисленными странными легендами, возможно... Он - одна из них.

.....

Март 1986 года, столица Ясали, первый изолятор временного содержания города Лион.

Одним пасмурным днем, Бартон, одетого в тюремную робу в наручниках и кандалах на ногах, привели в тюремную комнату для свиданий. За стеклом перед ним сидела роскошно одетая женщина.

Два человека взяли по телефонной трубке и молчали какое-то время, в итоге, Бартон заговорил первым: «Давно не виделись, Кэрол».

Кэрол не ответила, у нее на голове была широкополая шляпа, поля которой были надвинуты очень низко, а впереди лицо скрывала черная вуаль.

«Видимо, ты уже все проверила... Пф... Теперь-то ты понимаешь, почему я сказал, что ты еще мне спасибо скажешь». – Холодно ухмыльнулся Бартон. – «В некотором смысле, они с Колстоном и правда были похожи. Несколько лет назад я проверял его, тогда я уже знал, что рано или поздно он убьет тебя, жалкая женщина, и станет твоим наследником, после чего совет гнездышко со своей любовницей». – Тихо сказал Бартон. – «Пусть даже не ради себя... Но я не жалею, что убил его».

«Твое дело...» - голос Кэрол тоже был очень холодным, она была похожа на ходячий труп. – «Уже есть человек, который это сделает, результат будет очень скоро».

«Ха... Спасибо». – Ухмыльнулся Бартон.

«Это действительно необходимо?» - спросила Кэрол. – «В конце концов, он твой отец, к тому же, с его состоянием, он не проживет и нескольких лет, не так ли?»

«Это тебя не касается». – Сказав так, Бартон внезапно ухмыльнулся. – «Ты очень хороший человек, Кэрол. Некоторые моменты, такие люди, как ты, никогда не смогут понять...» - он сделал паузу. – «Но другие, не такие добрые, люди говорят 'раз уж ты не можешь заставить его заплатить своим имуществом, заставь его заплатить по-другому'».

С этими словами Бартон повесил трубку, улыбаясь, как сумасшедший.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/341/142937>